

Family Violence Translations

Arabic

Standard family violence terms have been translated into Arabic to assist people involved in court proceedings who have English as a second language.

ENGLISH	ARABIC
Family violence	العنف الأسري
Strangulation	الخنق
Psychological violence	العنف النفسي
Emotional violence	العنف العاطفي
Physical violence	العنف الجسدي
Coercive control	السيطرة القسرية
Financial abuse	الاستغلال المادي
Threats	التهديدات
Sexual violence	العنف الجنسي
Intimidation	التخويف
Scared/frightened	مدعور/خائف
Verbal abuse	السياب
Stalking	الملاحقة
Jealousy	الغيرة
Isolation	العزلة
Damage to property	الإضرار بالملتملكات
Assault	الاعتداء

Breach	خرق القانون
Protection Order	أمر بالحماية
Family Court	محكمة العائلة
Online abuse	الاعتداء عبر الانترنت
Honour-based violence	العنف المتعلق بقضايا الشرف
Forced marriage	الزواج القسري

FOR MORE INFORMATION

The It's not OK Campaign has produced a booklet in Arabic on family violence called Culture no Excuse for Abuse.

It can be ordered from www.areyouok.org.nz